

# Informe de la Calidad del Agua 2024

Cubre el Año Calendario 2023

## Nuestro compromiso con usted: Calidad. Cumplimiento.

Truckee Meadows Water Authority (TMWA) se dedica a proporcionar un servicio confiable y suministrar agua potable de alta calidad a más de 440,000 residentes en todo el área de Reno-Sparks. De acuerdo con la Regla de Confianza del Consumidor de la Agencia de Protección Ambiental de EE. UU. (EPA), me complace presentar el Informe anual de calidad del agua de TMWA en nombre de nuestro personal y la junta de directores.

Este informe, que se basa en los datos recopilados en el año calendario 2023, contiene información sobre la fuente de su agua potable y cómo se compara con los estándares de agua potable establecidos por la EPA. Estamos proporcionando este informe electrónicamente. Si desea recibir una copia impresa por correo, llame a la Gerente de Calidad del Agua y Permisos Ambientales Kelli Burgess al (775) 834-8117 o comuníquese con ella por correo electrónico a [kburgess@tmwa.com](mailto:kburgess@tmwa.com).

Si tiene preguntas generales sobre la calidad de la agua, llame a nuestro Departamento de Calidad de Agua al (775) 834-8118. Para obtener información sobre otros temas relacionados con el agua, vaya a [www.tmwa.com](http://www.tmwa.com) para encontrar recursos útiles, así como una lista completa de los números de teléfono de los departamentos de TMWA. Sabemos que el agua tiene una conexión directa con la calidad de vida en nuestra comunidad, y siempre estamos listos para escuchar de usted.

Atentamente, a su salud,

John R. Zimmerman, Gerente general



### ¿Qué regulaciones cumple el agua de TMWA?

TMWA se adhiere a todas las reglamentaciones federales, estatales y locales sobre el agua establecidas por la Agencia de Protección Ambiental, la División de Protección Ambiental del Estado de Nevada y el Distrito de Salud del Condado de Washoe. Se requiere que TMWA monitoree y cumpla con los estándares regulatorios para más de cien contaminantes. Toda el agua entregada a los clientes es tratada y debe cumplir con algunas de las normas más estrictas de agua potable en el mundo.

*La Autoridad del Agua de Truckee Meadows (TMWA) es una organización sin fines de lucro; como empresa de propiedad comunitaria es supervisada por funcionarios electos de Reno, Sparks y del condado de Washoe. TMWA cuenta con un equipo altamente calificado que garantiza el tratamiento, el suministro y la disponibilidad de agua potable de alta calidad durante todo el día para más de 450,000 residentes del Truckee Meadows.*

### Su agua proviene de los siguientes pozos:

NOMBRE DE LA FUENTE	TIPO DE AGUA
OLD WASHOE, POZO 3	AGUAS SUBTERRÁNEAS
OLD WASHOE, POZO 4	AGUAS SUBTERRÁNEAS

Su agua potable proviene de fuentes de agua subterránea. Agregamos un desinfectante para proteger contra los contaminantes microbianos. La Ley de Agua Potable Segura (SDWA, por sus siglas en inglés) exige que los estados desarrollen una Evaluación del agua de origen (SWA, por sus siglas en inglés) para cada suministro público de agua que trata y distribuye agua de origen sin tratar para identificar posibles fuentes de contaminación. El estado ha completado una evaluación de su fuente de agua. La información sobre los resultados de la evaluación de la fuente de agua está disponible para su visualización en persona en las oficinas de la Oficina de Agua Potable Segura, 901 South Stewart St., Ste. 4001, Carson City, NV 89701.

## Mensaje de la EPA

Algunas personas pueden ser más vulnerables a los contaminantes del agua potable que la población general. Las personas inmunocomprometidas, como aquellas con cáncer que reciben quimioterapia, personas que se han sometido a trasplantes de órganos, personas con VIH/SIDA u otros trastornos del sistema inmunológico, algunas personas mayores y los bebés, pueden estar particularmente en riesgo de contraer infecciones. Estas personas deben buscar asesoramiento sobre el agua potable de sus proveedores de atención médica. Las pautas de la EPA/CDC sobre los medios apropiados para disminuir el riesgo de infección por *Cryptosporidium* y otros contaminantes microbianos están disponibles en la línea directa de agua potable segura (800-426-4791).

El agua potable, incluyendo el agua embotellada, razonablemente puede contener por lo menos pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no indica necesariamente que el agua represente un riesgo para la salud. Se puede obtener más información acerca de los contaminantes y sus potenciales efectos sobre la salud llamando a la línea directa de Agua Potable Salubre de la EPA (800-426-4791).

Las fuentes de agua potable (tanto para agua del grifo como para el agua embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, lagunas, represas, embalses, manantiales y pozos de agua subterránea. A medida que viaja sobre la superficie de la tierra o a través del subsuelo, el agua disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radioactivo, y puede recoger sustancias derivadas de la presencia de animales o de la actividad humana.

### Los contaminantes que pueden estar presentes en el agua antes de tratarla incluyen:

- *Contaminantes microbianos*, tales como virus y bacterias, que pueden provenir de plantas de tratamiento de aguas servidas o residuales, sistemas sépticos, operaciones de ganado y de la fauna silvestre.
- *Contaminantes inorgánicos*, tales como sales y metales, que pueden ocurrir naturalmente o como resultado de la escorrentía urbana de aguas pluviales, descargas de aguas residuales industriales o domésticas, la producción de petróleo y gas, minería o agricultura.
- *Pesticidas y herbicidas*, que pueden provenir de una variedad de fuentes, tales como la escorrentía de aguas pluviales, la agricultura y el uso residencial.
- *Contaminantes radioactivos*, que pueden ser de origen natural o pueden resultar de la actividad minera.
- *Contaminantes orgánicos*, incluidos productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles, que son subproductos de procesos industriales y producción de petróleo, y también pueden provenir de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas y sistemas sépticos.

Con el fin de garantizar que el agua del grifo sea segura para beber, la EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Nuestro fin es suministrar agua de acuerdo con las regulaciones de la EPA. Las regulaciones de la Administración de Alimentos y Medicamentos establecen límites del nivel de contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

### Datos sobre la calidad del agua

La siguiente tabla enumera todos los principales contaminantes regulados del agua potable que TMWA detectó durante el año calendario 2023 de este informe. La presencia de contaminantes en el agua no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. A menos que se indique lo contrario, los datos presentados en esta tabla provienen de pruebas realizadas durante el año calendario del informe. En algunos casos, la EPA o el Estado exigen un monitoreo menos frecuente de ciertos contaminantes debido a sus concentraciones históricamente bajas y a que los valores no cambian con frecuencia.

## Resultados de Pruebas para el Sistema Público de Agua de Old Washoe Estates

CONTAMINANTES	MCLG O MRDLG	MCL, TT, O MRDL	Resul-tado	Gama Baja	Gama Alta	Fecha de Muestreo	Excede MCL	Fuente Típica	
<b>DESINFECTANTES Y SUBPRODUCTOS DE DESINFECCIÓN (existe evidencia convincente de que es necesario agregar un desinfectante para controlar los contaminantes microbianos)</b>									
Cloro (as Cl2) (ppm)	4	4	0.99	0.76	1.28	2023	No	Aditivo de agua usado para controlar microbios	
Ácidos Haloacéticos, Total (HAA5) (ppb)	NA	60	ND	ND	ND	2023	No	Subproducto de la cloración del agua potable.	
Trihalometanos, Total (TTHM) (ppb)	NA	80	1.3	1.3	1.3	2023	No	Subproducto de la desinfección del agua potable	
<b>CONTAMINANTES INORGÁNICOS</b>									
Arsénico (ppb)	0	10	3.8	3.8	3.8	2022	No	Erosión de depósitos naturales; Escorrentías de huertos; Escorrentía de desechos de la producción de vidrio y electrónicos.	
Bario (ppm)	2	2	0.048	0.048	0.048	2021	No	Descarga de desechos de perforaciones; Efluentes de refineries de metales; Erosión de depósitos naturales	
Nitrato [medido como nitrógeno] (ppm)	10	10	0.46	0.46	0.46	2023	No	Escorrentías resultantes del uso de fertilizantes; Filtraciones de tanques sépticos, aguas servidas o residuales; Erosión de depósitos naturales	
Nitrato - Nitrito [medido como Nitrogeno] (ppm)	10	10	0.47	0.47	0.47	2022	No	Escorrentías resultantes del uso de fertilizantes; Filtraciones de tanques sépticos, aguas servidas o residuales; Erosión de depósitos naturales	
<b>CONTAMINANTES RADIOACTIVOS</b>									
Conjunto Uranio (ppb)	0	30	4.0	4.0	4.0	2022	No	Erosión de depósitos naturales	
<b>CONTAMINANTES MICROBIOLÓGICOS</b>									
Coliformes Totales (RTCR)	NA	TT	0	0	0	2023	No	Naturalmente presente en el medio ambiente	
CONTAMINANTES	MCLG O MRDLG	MCL, TT, O MRDL	Resul-tado	Sitios por encima del nivel de acción	Gama Baja	Gama Alta	Fecha de Muestreo	Excede MCL	Fuente Típica
<b>PLOMO Y COBRE</b>									
Cobre - nivel de acción en los grifos de consumo (ppm)	1.3	1.3	0.22	0	0.019	0.29	2017	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales, lixiviación de conservantes de la madera.
Plomo - nivel de acción en los grifos de consumo (ppm)	0	15	ND	0	ND	ND	2017	No	Corrosión de cañerías en el hogar; erosión de depósitos naturales, lixiviación de conservantes de la madera.

Old Washoe Estates Sistema Público de Agua no está obligada a monitorear el plomo y el cobre anualmente debido a los valores históricamente bajos encontrados durante los eventos de muestreo anteriores. Los datos presentados en este informe son de las pruebas más recientes realizadas de acuerdo con las regulaciones de la EPA.

### Información adicional sobre el Plomo

Si está presente, los niveles elevados de plomo pueden causar serios problemas de salud, especialmente para mujeres embarazadas y niños pequeños. El plomo en agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con líneas de servicio y plomería doméstica. TMWA es responsable del suministro de agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de plomería. Cuando el agua ha estado asentada durante varias horas, uno puede minimizar el potencial de estar expuesto al plomo dejando correr el agua de 30 segundos a dos minutos antes de usar agua para beber o cocinar. Si usted está preocupado por la presencia de plomo en el agua, quizás desee que su agua se analice. Información sobre la presencia de plomo en el agua potable, métodos de prueba, y los pasos que puede tomar para reducir el riesgo de exponerse al plomo están disponible llamando a la línea directa del Agua Potable Segura o en [www.epa.gov/safewater/lead](http://www.epa.gov/safewater/lead).

### Violaciones

Este sistema de agua no tuvo ninguna violación durante el año calendario 2023.

## Términos y Abreviaturas

En este informe Usted puede encontrar términos o abreviaturas con los que puede no estar familiarizado. Para ayudarle a entender mejor estos términos, hemos proporcionado las siguientes definiciones:

### Descripciones de la unidad

Término	Definición	Término	Definición
µg/L	Número de microgramos de sustancia en un litro de agua	% de muestras positivas/mes	Porcentaje de muestras tomadas mensualmente que resultaron positivas
ppm	Partes por millón, o miligramos por litro (mg / L)	NA	No aplicable
ppb	Partes por billón (mil millones) o microgramos por litro (µg/L)	ND	No detectado
pCi/L	Picocuries por litro (una medida de radioactividad)	NR	Monitoreo no es obligatorio, pero se recomienda
NTU	Unidades Nefelométricas de Turbidez. La turbidez es una medida de la turbiedad del agua.		

### Importantes Definiciones De Agua Potable

Término	Definición
MCLG	Meta Máxima de Nivel de Contaminante: El nivel d un contaminante en el agua potable bajo el cual no hay riesgos conocidos o esperados para la salud. Los MCLGs permiten un margen de seguridad.
MCL	Nivel Máximo de Contaminante: El nivel más alto de un contaminante permitido en el agua potable. Los MCL se establecen lo más cerca posible de los MCLGs utilizando el mayor tratamiento disponible
TT	Técnica de Tratamiento: Un proceso requerido para reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.
AL	Nivel de Acción: La concentración de un contaminante que, si se excede, provoca tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua debe seguir.
Varianzas y Exenciones	Permiso del Estado o de la EPA para no cumplir con una técnica de tratamiento o MCL bajo ciertas condiciones.
MRDLG	Meta Máxima de Nivel de Desinfección Residual: El nivel de un desinfectante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MR DLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.
MRDL	Nivel Máximo de Desinfectante Residual: El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Hay pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.
MNR	Monitoreado No Regulado

## ¿Dónde Puedo Obtener Datos Sobre La Calidad Del Agua?

El sitio web de TMWA tiene una sección dedicada a la calidad del agua en [tmwa.com/quality](https://tmwa.com/quality), proporciona información sobre la calidad del agua para diferentes áreas de nuestro territorio de servicio. También mantenemos una página de búsqueda de la calidad del agua del vecindario en [tmwa.com/lookup](https://tmwa.com/lookup). También se puede encontrar en línea información adicional sobre nuestras fuentes de agua, distribución y tratamiento. Si tiene preguntas o necesita más información, comuníquese con cualquiera de los siguientes empleados:

**Will Raymond** | Director, Operaciones y Calidad del Agua  
(775) 834-8138 – [wraymond@tmwa.com](mailto:wraymond@tmwa.com)

**Kelli Burgess** | Gerente, Calidad del Agua y Permisos Ambientales  
(775) 834-8117 – [kburgess@tmwa.com](mailto:kburgess@tmwa.com)

**Brett Coffman** | Supervisor, Calidad del Agua y Permisos Ambientales  
(775) 834-8251 – [bcoffman@tmwa.com](mailto:bcoffman@tmwa.com)

**Jennie Fong Buchanan** | Química  
(775) 834-8214 – [jbuchanan@tmwa.com](mailto:jbuchanan@tmwa.com)

**Kayla Day** | Microbióloga Asociada  
(775) 834-0248 – [kday@tmwa.com](mailto:kday@tmwa.com)

**Ryan Malkiewich** | Químico  
(775) 834-8130 – [rmalkiewich@tmwa.com](mailto:rmalkiewich@tmwa.com)

**Stephanie Murillo** | Química Asociada  
(775) 834-8214 – [lmurillo@tmwa.com](mailto:lmurillo@tmwa.com)

**Davis Kusnick** | Químico Asociado  
(775) 834-8106 – [dkusnick@tmwa.com](mailto:dkusnick@tmwa.com)